

Т. Б. Карбасова

ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН, Санкт-Петербург, Россия. karbas@mail.ru

О ВТОРОЙ ПРОЛОЖНОЙ РЕДАКЦИИ ЖИТИЯ СЕРГИЯ РАДОНЕЖСКОГО

В статье речь идет о проложном Житии Сергия Радонежского. Установлено, что существовала не одна, а две Проложные редакции. Первая Проложная редакция входила в Агиографический цикл, созданный Пахомием Сербом в начале 40-х гг. XV в. В 60-е гг. XV в. весь цикл подвергся редактуре, были созданы новые редакции пространного и проложного житий, Службы святому и Жития Никона Радонежского.

Ключевые слова: агиография, Житие Сергия Радонежского, Житие Никона Радонежского, агиографический цикл

Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 22-18-00174, <https://rscf.ru/project/22-18-00174/>.

В 1998 г. Б. М. Клосс опубликовал результаты своего исследования Жития Сергия Радонежского [Клосс, 1998]. В нем были собраны сведения о всех известных на тот момент списках Жития, которые были распределены по редакциям, и некоторые из этих редакций опубликованы. Научное сообщество неоднозначно оценило это издание¹, но, несомненно, именно оно на сегодняшний день является самым фундаментальным исследованием литературного памятника, служащим основой для других исследователей.

Можно полагать, что Б. М. Клосс не ставил перед собой задачу публикации всех редакций памятника, в первую очередь, он стремился представить свои открытия: Епифаниевскую часть Пространной редакции, «беловой оригинал» Первой и Третью Пахомиевские редакции Жития. Поэтому важнейшая для литературной истории Жития Четвертая Пахомиевская редакция, имеющая множество вариантов, была известна специалистам по сравнительно позднему списку 60-х гг. XV в. в издании конца XIX в.² Только в 2007 г. она была опубликована М. А. Шибаевым по обнаруженному им автографу Пахомия Серба³.

Судьба Проложной редакции очень похожа на судьбу Четвертой Пахомиевской – она тоже имела широкое распространение: Б. М. Клосс указывает 96 списков в составе сборников, 36 в составе Прологов, а также отмечает 4 списка, в которых Проложная редакция соединена с Четвертой Пахомиевской [Клосс, 1998, с. 190–203]⁴. Полагаю, что количество списков этой редакции было еще больше⁵. Текстологическая характеристика редакции, данная Б. М. Клоссом, очень краткая – она уместилась в одном абзаце. По его мнению, редакция была составлена Пахомием Логофетом [Клосс, 1998, с. 129], «представляет сокращенное переложение Четвертой Пахомиевской», «предназначалась по-видимому для включения в Стишной пролог», но «в раз-

¹ Краткий обзор мнений см.: [Духанина, с. 159].

² Тихонравов Н. С. Древние жития преподобного Сергия Радонежского. М., 1892. Отд. II. С. 3–60.

³ Шибаев М. А. Авторский вариант Жития Сергия Радонежского // ТОДРА. СПб., 2007. Т. 58. С. 290–319.

⁴ Известен еще один список с «Особым» видом Проложной редакции, созданным в XVI в. [Клосс, 1998, с. 204].

⁵ Только для XV в. можно добавить следующие списки проложного Жития Сергия: РГАДА. Ф. 381 (Рукописный отдел библиотеки Московской Синодальной типографии). № 86 (далее – Син. тип. 86). Около 1463 г.; ОР РНБ. Собрание Новгородского Софийского собора. № 240 (далее – Соф. 240). 60-е гг. XV в.; ОР РГБ. Ф. 242 (Собрание Г. М. Прянишникова). № 34 (далее – Пряниш. 34). 70-е гг. XV в.; ОР РНБ. Собрание Новгородского Софийского собора. № 1332. Вставка 80-х гг. XV в. Кажется, наиболее перспективно для выявления новых списков исследование Службных Миней.



личные виды Пролога памятник стал включаться только в XVI веке» [Клосс, 1998, с. 190]. Научной публикации проложное Житие до сих пор не имеет⁶.

Представляется, что проложное Житие Сергия заслуживает большего внимания. Действительно, оно вторично по отношению к пространным редакциям Жития и не содержит никаких новых исторических сведений о святом. Но именно оно позволяет лучше понять литературные приемы Пахомия Серба и главное – уточнить его представление о радонежском чудотворце. При редактировании Пахомий сжимает пространное житие до нескольких специально отобранных сюжетов, создает новую композицию текста, отказываясь от одних фрагментов биографии⁷ и подчеркивая значение других. Из-за того, что текст читался во время богослужения и часто копировался (об этом говорит большое число списков), выбранные эпизоды стали значимыми для исторической памяти о святом, именно они сформировали его образ.

Обратимся к литературной истории Жития. В самом конце 30-х гг. XV в. Епифаниевское Житие Сергия Радонежского было переработано Пахомием Сербом, «беловым оригиналом» этой Первой Пахомиевской редакции Жития, согласно Б. М. Клоссу, является список ОР РГБ. Ф. 304/1 (Главное собрание библиотеки Троице-Сергиевой лавры). № 746 [Клосс, 1998, с. 162]. Затем, очевидно к началу 40-х гг. XV в., Пахомий создает Агиографический цикл, в который входят Служба (по С. Елесевиич – Третья редакция), проложное и пространное жития святого (по Б. М. Клоссу – Четвертая Пахомиевская редакция). Ранние списки содержат именно такой набор памятников, см., например: ОР РГБ. Ф. 304/1 (Главное собрание библиотеки Троице-Сергиевой лавры). № 116 (далее – ТСЛ 116). 1443–1445 гг.⁸ Л. 355–396 об. – пространное Житие, л. 397 об.–412 – Служба, л. 412–414 об. – проложное Житие; № 763. Конец 40-х – начало 50-х гг. XV в.⁹ Л. 1–19 об. – Служба, л. 19 об.–23 об. – проложное Житие, л. 24 об.–77 об. – пространное Житие. Не только кодикологические характеристики, но и наличие общих чтений позволяют считать, что цикл был создан Пахомием Сербом единовременно.

Именно поэтому я полагаю, что проложное Житие создавалось как часть цикла и в первую очередь дополняло Службу святому¹⁰. Я предполагаю посвятить этой теме особую статью и исследовать проложное Житие на материале списков XV в., однако уже первое обращение к данному вопросу показало, что существовала не одна, как полагал Б. М. Клосс [Клосс, 1998, с. 190], а как минимум две Проложные редакции¹¹, и настоящая статья посвящена описанию вновь установленной редакции. Предварительно обозначу ее как Вторую Проложную редакцию – в ее основе, безусловно, лежит Первая Проложная (40-х гг. XV в.), но внесенные редактором изменения позволяют, как мне кажется, говорить о целенаправленной правке текста.

⁶ Нельзя сказать, что проложное житие вообще не публиковалось: оно вошло в издание Великих Миней Четих (Великий Минеи Четый, собранные всероссийским митрополитом Макарием. Сентябрь, дни 25–30. СПб., 1883. Стб. 1404–1408), а также было издано в составе печатного Пролога (Пономарев А. И. Памятники древнерусской церковно-учительной литературы. СПб., 1896. Вып. 2. Славяно-русский Пролог. Ч. 1. Сентябрь – декабрь. С. 12–20). Сейчас мы знаем, что и в том, и в другом случае была напечатана Вторая Проложная редакция Жития Сергия Радонежского.

⁷ В проложном Житии сюжетная линия спрямляется, уходят упоминания событий, связанных с братьями Сергия, в том числе важнейший фрагмент об основании пустыни. Кроме того, сокращается описание событий детства и юности – не говорится о полемике с родителями о необходимости строгой постнической жизни (с важнейшим для Пахомия Серба утверждением о том, что «брашно и питье нас не представит пред Богом»), оно читается также в Житии Варлаама Хутынского). Отсутствует сцена поставления в священство.

⁸ Датировка Б. М. Клосса [Клосс, 1998, с. 173].

⁹ Датировка Б. М. Клосса [Клосс, 1998, с. 176–177].

¹⁰ Этот взгляд несколько отличается от представлений Б. М. Клосса, который предполагал, что Проложная редакция создавалась специально для Стишного Пролога.

¹¹ В ходе исследования обнаружился еще один вариант Проложной редакции, созданный не позднее 70-х гг. XV в. и представленный списками Пряниш. 34 и ОР РНБ. Собрание Новгородского Софийского собора. № 411.



Основные изменения – это, главным образом, добавления, которые могут показаться несущественными, но в коротком тексте, каким и является проложное житие, их роль становится заметной.

Три новых чтения посвящены ученикам святого – само число этих вставок свидетельствует о значимости темы для редактора. Важнейшей (и самой объемной) из них является рассказ о явлении святому Богородицы в окружении птиц, символизирующих его учеников. Три этих фрагмента читаются в разных частях Жития, здесь в один блок их объединяю я, вставки и редактуру относительно Первой Проложной редакции выделяю курсивом:

Первая Проложная редакция ¹²	Вторая Проложная редакция ¹³
«... не яко на предстателя, но яко на ангела Божиа взирающе, въ всѣмъ бѣху повинующесе тому. Тѣмъ и даром пророчества почтенъ бысть...» (Л. 413).	«... не яко предстателя имѣюще, но паче яко агела Божиа възирающе его, и въ всѣмъ повинующесе. <i>И мнози от ученикъ его яко свѣтила просияша, подобни бывше наставнику своему.</i> Къ сим же и даром пророчества от Въседръжителя Господа почтенъ бывъ...» (Л. 34 об.).
«...обѣщание дающа, еже неотступна быти святого обители и паче по его отхождении братию посѣщати. <i>Такожде, егда служаше святыи Божественую литургию, и ангель Господень съслужаше ему»</i> (Л. 413 об.).	«...обѣщание дающа, еже неотступна быти святого обители, паче же и по его къ Господу отхождении братию посѣщати. <i>И се яви Богомати угоднику своему множество братства въ ноцномъ видѣнии зрѣти ученикъ своихъ птицами красными неизреченныхъ красоть от добродѣтельнаго ихъ житиа.</i> <i>Но и се есть дивно, яко всегда, егда служаше святыи Божественую литургию, и ангель Господень служаше с нимъ»</i> (Л. 36).
«Жит же святыи лѣта доволна въ добромъ въздръжании и трудѣ, прежде шестихъ месяцихъ своего преставления призывает братию...» (Л. 414).	«Живъ же святыи лѣта доволна въ добромъ въздръжании и трудѣ, <i>и многы манастири съставивъ, и ученикомъ своимъ пасти вѣручивъ и наказавъ богоугоднѣ жити. И въ глубоцѣ старости сии увѣдѣвъ своего отхождение къ Господу, и прежде шестихъ месяць преставления своего призываетъ братию...»</i> (Л. 36 об.).

Другое важное дополнение подчеркивает пророческий дар святого: к чуду о предвозвещении победы князю Димитрию добавляется предсказание неудачи в стремлении архимандрита Михаила получить святительский сан, таким образом, формируется целый тематический блок «пророческих» чудес с резюмирующей ремаркой об их множестве. Важно отметить, что эти чудеса имеют не только «пророческое», но и политическое звучание – речь идет об участии Сергия в жизни русской церкви и русского государства. Чудо о князе Димитрии отредактировано: оно стало лапидарнее, при этом акцент с самого факта победы смещен на ее значение, подчеркивается, что слава ее безгранична («от конецъ до конца Вселеня») и переходит на потомков «великодержавного и скипетродержащего» великого князя:

¹² Здесь и далее Первая Проложная редакция цитируется по списку 40-х гг. XV в. ТСА 116.

¹³ Здесь и далее Вторая Проложная редакция цитируется по списку начала 60-х гг. XV в. ОР РГБ. Ф. 304/1 (Главное собрание библиотеки Троице-Сергиевой лавры). № 762 (далее – ТСА 762).



Первая Проложная редакция	Вторая Проложная редакция
<p>«Тѣмъ и даром пророчества почтенъ бысть, яко прорицати на много врѣмя растоашеся.</p> <p>Нѣкогда бо великому князю Димитрию скорбящу о нахождении безбожных агярянъ, святыи же молитвою того въоруживъ, глаголя: “Изыди противу варваръ, всяко съмнѣние от себе отвръгъ, и Богу помогающу ти побѣдиши, и здравъ въ своя възвратиши”; еже и бысть по пророчеству святаго.</p> <p>Толика же дарованиа чудес приемь, яко и мертваго въскресити» (Л. 413).</p>	<p>«Къ сим же и даром пророчества <i>от Вседръжителя Господа</i> почтенъ бывъ, яко прорицати много време<i>не и мѣста</i> растоашаася.</p> <p>Предвъзвѣщаючи <i>великодръжавному скипетры русскыя земля съдръжащую</i> великому князю Димитрию <i>на поганья варвары побѣду</i>, еже и бысть <i>от конецъ до конца Вселенныя достохвалному въ похвалу и съмени его до вѣка</i>.</p> <p><i>И еже Михаила архимандрита на архиерейство неполучение.</i></p> <p><i>И ина многа прорицаниа святаго.</i> И толика же дарованиа и <i>неисчетенна</i> чудесь его, яко и мертвыа въскрешати» (Л. 34 об.–35).</p>

Редактируется сюжет об обретении мощей – добавлен фрагмент о явлении святого «некому мужу» с просьбой об обретении мощей и упоминанием о том, что мощи находились в воде – но не пострадали ни они, ни ризы (это два разрозненных фрагмента).

Первая Проложная редакция	Вторая Проложная редакция
<p>«...егда въсхотѣ Богъ же прославити угодника и болшую обитель въ славу свою въздвигнути, и открывше гроб, и бесчисльных арапат благоухание отнуд изыде.</p> <p>Сѣтѣкоша же ся князи, и священнии събори, иноки же и простыа» (Л. 414 об.).</p>	<p>«...егда Богъ въсхотѣ прославити угодника своего и болшу обитель въздвигнути въ славу свою, <i>явися блаженни нѣкому мужю благоговѣину, иже многу любовь къ святому стяжавшу, да възвѣститъ настоятелю, глаголя: “Почто толико лѣтъ оставите мя под землею и от воды утѣсняему?”</i>.</p> <p>И тако стекошася державнии князи и священнии събори, иноци же и простии» (Л. 37 об.).</p>
<p>«...но и одежда его, в неиже погребен бѣше, цѣла бѣ вся и тлѣнию непричастна.</p> <p>Сѣтворша же раку, и ту положиша его...» (Л. 414 об.).</p>	<p>«...но и одежда его, въ неиже погребенъ бысть, цѣла бѣше вся и тлѣнию непричастна. <i>И вода от обою страну гроба стояше, ни ризамъ святого никакоже прикоснуса.</i></p> <p>И сѣтворше раку честну, и ту положиша его...» (Л. 38).</p>

Таким образом, можно утверждать, что редактирование Проложной редакции действительно осуществлялось, и можно установить его направление: акцентируются слава учеников святого, нетленность его мощей и пророческий дар, связанный с участием святого в жизни государства и церкви.

Но не менее важно, что работа над текстом проложного Жития велась вместе с редактированием других текстов о святом. Как уже упоминалось, к исследованию, которое только начинается, были привлечены рукописи XV в. Интересующая меня Проложная редакция Жития обнаруживается в пяти списках (три из них у Б. М. Клосса значатся как списки Проложной редакции, а два остались ему не известны), их краткое описание помещено в Приложении 1.

Обращаясь к составу рукописей, можно заметить, что в трех из пяти случаев Вторая Проложная редакция сопровождается Пятой Пахомиевской редакцией пространного Жития Сергия (два других случая – это Служебные Минеи, которые не подразумевают наличие длин-



ного жития). При сравнении текстов становится ясным, что характер изменений пространной редакции совпадает с редактурой проложной. К сожалению, для Пятой Пахомиевской редакции у Б. М. Клосса представлена очень краткая характеристика: «в основу положен протограф Четвертой Пахомиевской редакции, дополненный по Третьей редакции» [Клосс, 1998, с. 205], то есть задачи составления этой редакции не определены, и эту работу еще предстоит проделать.

Сравним некоторые примеры редактуры пространного и проложного текстов; курсивом выделяю фрагменты, отредактированные в Пятой Пахомиевской редакции относительно Четвертой и Второй Проложной редакции относительно Первой, подчеркиванием – совпадающую правку в Пятой Пахомиевской и Второй Проложной редакциях:

Четвертая редакция ¹⁴	Пятая редакция ¹⁵	Первая Проложная редакция	Вторая Проложная редакция
«Бысть бо нѣкто мужь въ градѣ Ростову, Кирил именемъ, благовѣрнь си и Бога бояся, и всякими добродѣтели украшень си» (Л. 330).	«Бысть бо нѣкто мужь, <u>отечества</u> граду Ростову, Кириль именемъ, благовѣрнь сыи и Бога боася, и всякими добродѣтели украшень сыи» (Л. 72).	«Съи преподобныи и богоносныи отець нашъ Сергие родися въ градѣ Ростовѣ, отца благочестива Кирила именемъ» (Л. 412).	«Сеи преподобныи и богоносныи отець нашъ святыи Сергие <i>рождение имѣа и възпитание отечества</i> граду Ростову, отца благочестива Кирила имянемъ» (Л. 33).
«Внегда же достиже седмаго лѣта възрастомъ, вѣдаша его родителие учитися Божественнымъ писаниемъ» (Л. 331 об.).	«Вънегда же достиже седмаго лѣта възрастомъ, вѣдаша его родителие <u>на учение грамотъ</u> » (Л. 74).	«По сихъ же вѣдаша учитися Божественнымъ писаниомъ» (Л. 412).	«По сихъ же вѣдаша <u>его на учение грамотъ</u> » (Л. 33 об.).
«Князь же великы, иже тогда скиптро рускыхъ странъ обдержа, достохвални и побѣдоносни, Димитрии да глаголется. Съи убо прииде къ святому, въпросити его, аще речеть ему противу безбожныхъ изыти, вѣдѣаше бо мужа добродѣтель имуща и даръ пророчества» (Л. 357).	«Князь же <u>великодръжавны</u> , иже тогда скипетры рускыхъ странъ обдържа, достохвалныи и побѣдоносныи, великыи Димитрии да глаголется. Съи убо прииде къ святому Сергию, <i>якоже велию въру имѣа къ старцю</i> , въпросити его, аще повелитъ ему противу безбожныхъ изыти, вѣдѣаше бо мужа добродѣтель имуща и даръ пророчества» (Л. 114).	«Нѣкогда бо великому князю Димитрию скорбящу о нахождении безбожныхъ агярянъ, святыи же молитвою того въоруживъ, глаголя: “Изыди противу варваръ, всяко съмнѣние от себе отвръгъ, и Богу помогающе ти побѣдиши, и здравъ въ своя възвратишися”; еже и бысть по пророчеству сятаго» (Л. 413).	«Предвѣзвѣщающе <u>великодръжавному</u> , <i>скипетры рускыа земля съдръжащю</i> , великому князю Димитрию <i>на поганыа варвары побѣду</i> , еже и бысть <i>от конецъ до конца Вселенныа достохвалному въ похвалу и съмени его до вѣка</i> » (Л. 34 об.–35).

¹⁴ Четвертая Пахомиевская редакция Жития Сергия Радонежского цитируется по списку ОР РНБ. Собрание Новгородского Софийского собора. № 1248.

¹⁵ Пятая Пахомиевская редакция Жития Сергия Радонежского цитируется по списку ТСА 762.



<p>«Начат же и на святого въоружатися, мнѣвъ, яко святии хоцеть архиереиски престоль въсприати» (Л. 359 об.–360).</p>	<p>«Начат же и на святого въоружатися, мнѣвъ, яко пресѣцаетъ дръзновение его преподобнии, хотя архиереиски престоль въсприати» (Л. 120).</p>	<p>–</p>	<p>«И еже Михаила архимандрита на архиерейство неполучение. И ина многа прорицания святаго» (Л. 35).</p>
<p>«Възгласи же второе, глаголя: “Сергие, молишия о своих чядех...”. Святии же възрѣвъ, и видеть множество птиць зѣло краснихъ, прилѣтѣвшихъ не тъкмо въ монастыри, нь округъ монастыря.</p> <p>И глас убо слышашесе, глаголющъ: “Имже образомъ видѣль еси птици сиа, тако умножится стадо ученикъ твоихъ. И по тебе не оскудѣють, аще въсхотѣть стопамъ твоимъ послѣдовати”» (Л. 347 об.).</p>	<p>«Възгласи же второе, глаголя: “Сергие, молишия о своих чядех...”. Святый же възрѣвъ, и видѣтъ множество птиць зѣло красныхъ, стѣдящихъ не токмо въ обители святого, но и округъ обители въспѣвающимъ несказанно ангелския пѣсни.</p> <p>И абие глас слышашесе, глаголющъ: “Имже образомъ зриши птици сиа, тако умножится стадо ученикъ твоихъ. И по тебѣ не оскудѣють, и тако чудно и различно украшени будутъ по добродѣтелемъ ихъ аще послѣдуютъ стопамъ ученикъ твоихъ”» (Л. 95 об.).</p>	<p>«...братию посѣщати.</p> <p>Такожде, егда служаше святый Божественую литургию, и ангель Господень съслужаше ему» (Л. 413 об.).</p>	<p>«... братию посѣщати. И се яви Богомату угоднику своему множество братства въ ноцномъ видѣнии зрѣти ученикъ своихъ и птицами красными неизреченныхъ красотъ от добродѣтелнаго ихъ житиа.</p> <p>Но и се есть дивно, яко всегда, егда служаше святый Божественую литургию, и аггель Господень служаше с нимъ» (Л. 36).</p>
<p>«И явися ему святии, глаголя: “Человѣче, глаголи братии: «Въскую ме остависте въ гробѣ толико врѣмя съкрывена, водѣ прикасающися телеси моего»»» (Л. 366 об.).</p>	<p>«Явися ему блаженныи Сергие глаголя: “<u>Да възвѣстиши игумену обители сеа: «Въскую мя остависте толико время въ гробѣ <u>землею</u> покровенна, водѣ <u>уть снѣяущи</u> тѣло мое?»»»» (Л. 130 об.–131).</u></p>	<p>«егда въсхотѣ Богъ же прославити угодника и болшую обитель въ славу свою въздвигнути,</p> <p>и открывше гроб, и бесчисльных арамат благоухание отнуд изыде. Сътѣкоша же ся князи...» (Л. 414 об.).</p>	<p>«егда Богъ въсхотѣ прославити угодника своего и болшу обитель въздвигнути въ славу свою, явися <u>блаженныи</u> нѣкоему мужю <u>благочинну</u>, иже многу любовь къ святому стяжавшу, <u>да възвѣститъ</u> <u>настоятелю</u>, глаголя: “Почто толико лѣтъ остависте мя <u>под землею</u> и от воды <u>уть снѣяему</u>?”. И тако стекосаша державнии князи» (Л. 37 об.).</p>



<p>«и тлѣнию никако же съпричастна... И се убо дивно бяше: егда честную ону раку открыша, вода от обою страну ковчега видѣшася, телеси же святого, ни ризь его никакоже прикасаема. И видѣвше вси, прославиша Бога...» (Л. 367-367 об.).</p>	<p>«тлѣнию никакоже съпричастна. И вода от обою страну ковчега <i>стоаше видима</i>, телесѣ же святого, ни ризь его никакоже прикасаема. И видѣвше вси, прославиша Бога...» (Л. 131 об.).</p>	<p>«цѣла бѣ вся и тлѣнию непричастна. Сътворша же раку...» (Л. 414 об.).</p>	<p>«цѣла бяше вся и тлѣнию непричастна. <i>И вода от обою страну гроба <i>стояше</i>, ни ризамъ святого никакоже прикоснуса.</i> И сътворше раку честну...» (Л. 38).</p>
--	---	---	--

Можно видеть, что редактор работает с одними и теми же фрагментами повествования – и при редактировании пространного Жития, и при редактировании проложного. В некоторых случаях речь идет об использовании одних и тех же формул («отечества граду Ростову», «на учение грамотѣ», «великодръжавный князь», «от воды утѣсняему»), в других – об общем направлении редактирования: пророчества о «неполучении» архиерейства архимандритом Михаилом; видения учеников как птиц небесных; обстоятельств обретения мощей.

Необходимо уточнить, какие именно цели преследовал составитель Пятой редакции пространного Жития. При предварительном анализе можно заметить, что одна из черт редакции – включение в текст Жития Сергия сведений из Жития Никона Радонежского – преследовала цель скомбинировать эти памятники. Кроме того, именно в Пятой редакции названа дата обретения мощей, говорится об установлении празднования в этот день, подчеркивается тема нетления мощей – эта же тема акцентируется при редактировании проложного повествования. Напомню, что обретение мощей святого происходит при активном участии ученика святого преподобного Никона Радонежского, при этом тема «ученичества» также начинает отчетливее звучать во Второй Проложной редакции.

Итак, при создании Пятой Пахомиевской и Второй Проложной редакций Жития Сергия Радонежского и направление редактирования, и отдельные формулы совпадают, что позволяет сделать заключение: пересмотр пространного и проложного житий велся одновременно. Но только ли эти произведения подверглись пересмотру? На мой взгляд, редакции подвергся весь цикл, содержащий пространное и проложное жития, а также Службу и Житие Никона Радонежского. Это предположение совпало с выводами коллег.

С. Елесеич выделяет редакцию Службы Сергию Радонежскому, содержащуюся в рукописях Син. тип. 86, ТСА 762 и ОР РГБ. Ф. 304/1 (Главное собрание библиотеки Троице-Сергиевой лавры). № 643 (далее – ТСА 643) как особую редакцию, по ее счету Пятую, но никак ее не характеризует [Елесијевић, с. 150–152]. Действительно, в ходе редакции была осуществлена правка (главным образом, окончаний песнопений и тропарей¹⁶), изобильная, но несущественная. На этом фоне особенно заметны содержательные изменения: значительно распространяются эпизоды, связанные с пророчеством о победе великого князя в икосе канона и прославлением его потомков в одной из стихир. Сравним эти фрагменты в нашей редакции Службы и предшествующей:

¹⁶ Отредактированы последние фразы стихир на «Господи возвах» малой вечерни, седалищных стихир по кафизмам, 2-го тропаря 3-й песни первого канона, 2-го и 3-го тропарей 8-й песни первого канона.



<p>Пахомиевская Служба Сергию Радонежскому¹⁷ 3-я Стихира 6-го гласа на «Господи воззвах»</p>	<p>Пятая редакция Службы Сергию Радонежскому¹⁸ 3-я Стихира 6-го гласа на «Господи воззвах»</p>
<p>«... И молитвою князя въоруживъ варвары побѣдити, хвалящихся отечество его разорити, нъ самы яко богоранною язвою твоею молитвою трупиа их достойно падоша псаломскы, преподобне» (Л. 399).</p>	<p>«... И молитвою князя въоруживъ варвары побѣдити, хвалящихся отечество его разорити, нъ самы <i>богопораженною</i> язвою достойно падоша псаломскы, преподобне, и <i>нынѣ молишия въ державѣ сродникъ его спастися намъ</i>» (Л. 41–41 об.).</p>

В стихире добавлено упоминание «державы сродников» великого князя, которое по смыслу совпадает с добавлением «семени его» при редактировании проложной редакции.

<p>Пахомиевская Служба Сергию Радонежскому</p>	<p>Пятая редакция Службы Сергию Радонежскому</p>
<p>«... Радуйся, молитвами Богоданнѣ даръ <i>приятѣ</i>. Радуйся, яко преже рождения приглашениемъ прославивъ Святую Троицю, Еиже измлада послѣдова. Радуйся, цѣломудрия столпе, имже всяка страсть попрася. Радуйся, яко от младых ногтии послѣдствова Христу. Радуйся, притѣкающим... похвало отъчеству своему. Радуйся, пророчеством украшени, въ еже прорицати яко настоящая грядущая. Радуйся, яко молитвами твоими съпротивнии побѣждаются» (Л. 406–406 об.).</p>	<p>«... Радуйся, молитвами Богодарованный даръ <i>от утробы произыде, всѣхъ възвеселя души же, и сердца, отечество свое</i>. Радуйся, иже преже рождения <i>въ утробѣ матерни трикратным</i> приглашениемъ <i>родителе ужаси</i> и Святую Троицю прослави, Еиже из млада послѣдова и <i>служитель бысть</i>¹⁹. Радуйся, [цѣломудрия]²⁰ стлѣпе, имже всяка страсть попрася. <i>Радуйся, иже въ пеленахъ великъ образъ въздръжаниа показа, въ среду и пяток от сещю не ссаише, ниже от млека ядыше</i>²¹. Радуйся, притѣкающим... похвало отъчеству своему. Радуйся, украшени пророчеством, въ еже прорицати яко настоящая грядущая. <i>Радуйся, съкровеннаа таины богоявленнѣи всемъ открываа, святе, ибо многими деньми растоание странамъ бываемая, яко пред нимъ зря духовнѣ <u>великодръжавнаго</u> въ побѣдѣ на поганыхъ</i>. Радуйся, яко молитвами твоими съпротивнии побѣжаются и <i>крестноснымъ княземъ похвало и утвержение, ихже съблюди молитвами си от врагъ ненавѣтны, да зовем ти: Радуйся, Сергие богомудре</i>» (Л. 54 об.–55).</p>

¹⁷ Пахомиевская Служба Сергию Радонежскому цитируется по списку ТСА 116.

¹⁸ Пятая редакция Службы Сергию Радонежскому цитируется по списку ТСА 762.

¹⁹ Вторая Проложная редакция (в этом фрагменте совпадает с Первой): «Абие отрокъ прогласи въ чревѣ матери трижды. И от сего разумно бысть всѣмъ, яко велии свѣтилникъ хочеть явитися и Троици служитель, еже и бысть» (ТСА 762. Л. 33).

²⁰ Слово отсутствует, восстановлено по Соф. 240 (так же в ОР РНБ. Собрание Новгородского Софийского собора. № 241, 242 (далее – Соф. 242), 243).

²¹ Вторая Проложная редакция (в этом фрагменте совпадает с Первой): «Отнели же родися, въ среду и в пяток от сещю не ссаише, ни от млека ядыше» (ТСА 762. Л. 33 об.).



Добавления в икосе согласуются с правкой проложного текста: совпадают и упоминание «победы на поганых», и титулатура «великодержавного князя», и в целом акцентирование помощи великому князю. Даже незначительная, но последовательная замена в стихирах лексемы «мир» на «Вселенную»²², кажется, тоже находит параллель во Второй Проложной редакции (курсивом выделяю правку): «Предвзвѣщаючи великодержавному скытетры русская земля сдѣржающую великому князю Димитрию на поганья варвары побѣду, еже и бысть от конецъ до конца Вселенна достохвалному въ похвалу и стѣмени его до вѣка» (Л. 34 об.–35). Таким образом, подтверждается одновременное редактирование Службы и житий Сергия.

Н. В. Пак отметила, что ранние рукописи, содержащие Третью Пахомиевскую редакцию Жития Никона Радонежского, имеют в своем составе и Пятую Пахомиевскую редакцию Жития Сергия Радонежского, что позволило ей предположить: «вероятнее всего, новая редакция Жития Никона связана с очередным пересмотром Жития Сергия Радонежского, в результате которого возникла 5-я Пахомиевская редакция» [Пак, с. 60]. Исследовательница отмечает, что «в 5-ю Пахомиевскую редакцию было включено сообщение из Жития Никона о росписи Троицкой церкви Андреем Рублевым» [Пак, с. 60]. Можно отметить, что это не единственный эпизод «перераспределения» информации между Пятой редакцией Жития Сергия и Третьей редакцией Жития Никона Радонежского.

Кем и когда осуществлялось редактирование цикла? Н. В. Пак предполагает, что новую редакцию Жития Никона Радонежского можно считать принадлежащей Пахомию Сербу. Старший список этой редакции ТСА 762 датируется 60-ми гг. XV в., «поэтому датировку 3-й Пахомиевской редакции Жития Никона нужно относить к периоду не позднее этого времени» [Пак, с. 60].

С этой датировкой нужно согласиться и можно немного ее уточнить. Один из ранних списков Пятой редакции Службы Сергию Радонежскому, включающей проложное Житие, находится в Служебной Минее на сентябрь, которая, по предположению Л. В. Мошковой и А. А. Турилова, входит в комплект миней Хутынского монастыря [Каталог, с. 141–142]. Этот комплект, согласно разысканиям Е. М. Шварц, создавался в 1463–1464 гг. [Шварц, с. 23]. Если справедливо наблюдение о единовременном редактировании всего цикла текстов, то следует полагать, что и Вторая Проложная редакция Жития, и Пятая редакция пространного Жития, и Пятая редакция Службы Сергию Радонежскому, и Третья Пахомиевская редакция Жития Никона Радонежского были созданы не позднее 1464 г.

В заключение сделаю некоторые замечания о бытовании списков Проложной редакции в XV в. К сожалению, сборник ОР РГБ. Ф. 310 (Собрание В. М. Ундольского). № 371 из рассмотрения придется исключить, так как он не содержит никакого «конвоя» – полностью в нем читается только пространное Житие Сергия в Пятой Пахомиевской редакции, а проложное обрывается на середине – других текстов в этой рукописи нет.

Один из самых ранних списков Второй Проложной редакции находится в сборнике ТСА 762. Вместе с Пятой Пахомиевской редакцией Жития Сергия Радонежского, Пятой редакцией Службы и Третьей редакцией Жития Никона Радонежского он переписан одним почерком на бумаге начала 60-х гг. XV в. Сборник принадлежал протопопу московского Успенского собора Симеону (1470–1482 гг.), который в 1482 г. принял постриг в Троице-Сергиевой лавре с именем Сергей, а в 1483 г. был поставлен архиепископом Новгородским. Летом 1484 г. он оставил кафедру и ушел на покой в Троице-Сергиев монастырь, где жил до смерти в 1495 г. Его биографию реконструировал Б. М. Клосс [Клосс, 1998, с. 131–132], а Т. В. Гимон исследовал

²² Вместо «даровати миръ мирови и душамъ нашимъ велию милость» (стихиры на «Господи возвах» малой вечерни (ТСА 116. Л. 397 об.)) читается «даровати Вселенну миръ и велию милость» (ТСА 762. Л. 197).



читающийся в этом сборнике краткий летописец [Гимон, Орлова-Гимон]. Сам сборник включает в себя довольно важные тексты – интересующие нас ранние списки текстов, посвященных Сергию Радонежскому, ранний список первой расширенной редакции Скитского патерика [Белякова, с. 34], список пасхалии середины XV в. с уникальными записями 1449–1490 гг. и др. Важно, что сборник является конволютом – вероятно, «архивом»²³ весьма авторитетного владельца – новгородского архиепископа и троицкого старца. Интересно, что распространение в Новгороде Пятой редакции Жития Сергия Радонежского начинается как раз во время святительства Сергия²⁴.

Другой список Второй Проложной редакции Жития Сергия – ТСА 643 – происходит из книжного собрания Троице-Сергиевой лавры и датируется концом XV в. В сборнике также помещены все произведения цикла, но расположены они в ином порядке: проложное Житие инкорпорировано в Службу (по 6-й песни канона), Житие Никона помещено после пространного Жития Сергия, заканчивается теперь цикл Епифаниевским Похвальным словом Сергию. Новым относительно сборника 60-х гг. XV в. является включение этого Похвального слова – и именно оно не отредактировано. Обратимся теперь к композиции сборника: в нем (за небольшим исключением)²⁵ собраны службы русским святым с сентября по март и сопровождающие их четьи тексты, при этом Житие Никона Радонежского должно было читаться в день памяти святого 17 ноября (это также день памяти Григория Чудотворца), для чего сделан специальный заголовок – но он зачеркнут, а Житие отнесено к Житию Сергия Радонежского; это может быть связано с тем, что Служба Никону осталась составителю сборника не известна. Возможно, сборник является конволютом²⁶.

Таким образом, два этих ранних сборника, содержащих «радонежский» цикл, входят теперь в троицкое собрание рукописей. При этом два других списка проложного Жития и Службы прочно связаны с новгородской традицией. Рукописи Син. тип. 86 (около 1463 г.) и Соф. 240 (1475 г.) – это Службные Миней на сентябрь, первая происходит из Хутынского монастыря и написана на пергамене, вторая, переписанная на бумаге, – из новгородского Никольского Гостинопольского монастыря. И в том, и в другом случае Вторая Проложная редакция Жития Сергия инкорпорирована в Службу и читается по 6-й песни канона. При этом известно еще несколько новгородских Службных Миней, в которых имеется та же редакция Службы, что и в Хутынских, но проложного Жития Сергия в них нет²⁷. Важно отметить, что эти списки показывают минимальное количество разночтений, в чем можно убедиться, обратившись к публикации текста.

²³ О подобных «архивах» см.: [Новикова].

²⁴ На это указывают новгородские по происхождению списки Пятой редакции Жития Сергия Радонежского: ОР РНБ. Собрание Новгородского Софийского собора. № 1384. 1490 г.; ОР РНБ. Собрание Соловецкого монастыря. № 518/537. 1494 г.; ОР РГБ. Ф. 238 (Собрание Д. В. Пискарева). № 131. Конец XV – начало XVI в.; ОР РНБ. Основное собрание рукописной книги. Q.I.999. Первая четверть XVI в.; ОР РНБ. Собрание Новгородского Софийского собора. № 1317. 30-е гг. XVI в. (Софийский список ВМЧ на сентябрь). Можно предполагать, что копии делались с принадлежавшей архиепископу рукописи. Необходимо провести текстологическое исследование списков, чтобы подтвердить это предположение.

²⁵ Исключением являются большой блок Слов на Благовещение Пресвятой Богородицы и Служба празднику, а также Служба Григорию Армянскому с Кратким житием.

²⁶ Служба Димитрию Прилуцкому написана на отличающейся бумаге и, кажется, иным почерком.

²⁷ **ОР РНБ. Собрание Новгородского Софийского собора. № 242. Службная Миней на сентябрь** из комплекта церкви Сергия Радонежского. Около 1463 г. Л. 291–326 об. Пятая редакция Службы Сергию Радонежскому записана под 25 сентября. В заголовке упоминается Евфросиния, служба ей записана на павечернице (канон, светильная стихира и группа стихир 5-го гласа со славником 6-го гласа). Служба Сергию Вторая, без дополнительных стихир. **ОР РНБ. Собрание Новгородского Софийского собора. № 241. Службная Миней на сентябрь** из комплекта Валаамского монастыря. Около 1475 г. Л. 239–268 об. – Пятая редакция Службы Сергию (вместе со Службой Евфросинии = Соф. 242).

ОР РНБ. Собрание Новгородского Софийского собора. № 243. Службная Миней на сентябрь из комплекта Икс (по Е. М. Шварц). Около 1475 г. Л. 273 об.–329 – Пятая редакция Службы Сергию (вместе со Службой Евфросинии = Соф. 242).



При этом список Никольской Минеи 1475 г. хотя и показывает близость с Хутынской Минеей 1463 г. (даже на уровне орфографии – см. примеч. 2, 4, 5, 6, 11, 18, 20 Приложения 2), но к ней не восходит, так как не повторяет пропуски и замены (см. примеч. 10, 15, 23 Приложения 2). Следовательно, нужно предполагать, что дошли не все списки.

На основании того, что «наиболее ранние и наиболее исправные из известных списков каждой из редакций оказались в собрании Троице-Сергиевой лавры РГБ», Н. В. Пак считает, что все три редакции Жития Никона были составлены во время пребывания Пахомия Серба в Троицком монастыре. Но можно ли твердо соотносить сборники ТСА 643 и ТСА 762 только с троицкой традицией? Кажется, что и в том, и в другом случае можно предполагать «новгородский след»: владелиц сборника ТСА 762, как я уже упоминала, некоторое время занимал кафедру новгородского архиепископа; происхождение сборника ТСА 643 менее очевидно, но для читающейся в этом сборнике Минеейной редакции Жития Димитрия Прилуцкого второй синхронный список – это «Минея новым чудотворцам» Соловецкого игумена Досифея, многие тексты которой также показывают связь с Новгородом²⁸.

Все это позволяет поставить вопрос о том, что цикл мог быть отредактирован в Новгороде. Кажется, в 60-е гг. XV в. для этого здесь имелись условия: в сентябре 1459 г. в честь Сергия Радонежского был освящен домовый храм новгородского архиепископа²⁹, начиная с 60-х гг. XV в. память Сергия Радонежского отмечается в Уставе Софийского собора³⁰, какое-то время в 1459–1461 гг., работая над Житием и Службой Евфимию Новгородскому, в Новгороде находился Пахомий Серб [Яблонский, с. 80–83, 169–171]³¹. Конечно, работу Пахомия над «радо-нежским» циклом логичнее представить в Троицком монастыре, но предполагать возможность редакции в Новгороде у нас также есть некоторые основания. Во всяком случае, проведенные изыскания позволяют утверждать, что в книжности Новгорода последней четверти XV – начала XVI в. получил распространение тот тип «радо-нежского» цикла, который включал Пятую Пахомиевскую редакцию пространного Жития и Вторую редакцию проложного, и в 30-е гг. XV в. именно он вошел в Софийский комплект ВМЧ митрополита Макария.

Суммирую свои наблюдения. Проложная редакция Жития Сергия Радонежского создавалась в начале 40-х гг. XV в. как часть Агиографического цикла и в первую очередь дополняла Службу святому. В начале 60-х гг. XV в. вместе с пересмотром пространного Жития, Службы и Жития Никона Радонежского появляется и новая Проложная редакция, для которой я предлагаю использовать рабочее название «Вторая».

Важно отметить, что редакция коснулась почти всех памятников, входящих в цикл (исключение составляет Епифаниевское Похвальное слово), поэтому для исследования правильным представляется привлечение всего круга текстов. Предположительно переработку осуществил Пахомий Серб, но в Троицком монастыре или в Новгороде – пока не понятно. Решение этого вопроса будет зависеть от локализации Пятой Пахомиевской редакции Жития Сергия.

²⁸ На новгородское происхождение Минеи указывали С. А. Бугославский (в связи с Памятью и Похвалой князю Владимиру) [Бугославский, с. 131], Б. М. Клаосс (в связи с Житием митрополита Петра) [Клаосс, 2001, с. 20] и др. Однако до реставрации на верхней крышке переплета читалась скорописная запись «Минея новым чудотворцом монастырская старая, написана на Вологде в сборниках», которую А. Г. Бобров трактует как «указание на вологодские сборники как на источник» этой Минеи [Бобров, с. 59].

²⁹ ПСРА. М., 2000. Т. 16. Стб. 199–200.

³⁰ В Уставе 60-х гг. XV в., происходящем из Новгородского Софийского собора (ОР РНБ. Собрание Новгородского Софийского собора. № 1140) относительно обычного комплекса памятней, характерных для списков Иерусалимского Устава в 67 главах, добавлены только три русские памяти: две из них новгородские – Варлааму Хутынскому (Л. 68–69) и Знамению Богородицы (Л. 49–49 об.) и одна московская – Сергию Радонежскому (Л. 55–56).

³¹ Мне не вполне ясны основания для такой точной датировки у В. М. Яблонского, однако обнаруженный Н. В. Поныркой очень ранний список тропаря и кондака Евфимию Новгородскому в сборнике ОР РНБ. Собрание Соловецкого монастыря. № 802/912. Л. 202–202 об., подтверждает мнение В. М. Яблонского. Сборник принадлежал Досифею Соловецкому и датируется 50–60-ми гг. XV в. [Понырков, с. 18, 21].



Хотелось бы попытаться понять причины «пересмотра» «радонежского» корпуса текстов. Можно заметить, что редактор последовательно использует эпитет «великодержавный» в отношении князя Дмитрия Донского (при пересмотре пространного и проложного Жития, а также Службы). Может быть, редактура была связана с переходом Троицкого монастыря под патронат правящей династии в 1456 г. и превращением его в богомолье великого князя Василия Васильевича³²? Или изменения были связаны с попыткой установлением особого празднования в день обретения мощей святого 5 июля (эта дата названа в Пятой Пахомиевской редакции, во Второй Проложной редакции сюжет с обретением мощей также отредактирован)? Наконец, может быть, на почитание радонежских чудотворцев просто повлияло общее движение по прославлению «русских чудотворцев» после установления автокефалии Русской церкви? Надеюсь, изучение Пятой Пахомиевской редакции Жития Сергия позволит предложить объяснения причин пересмотра «радонежского» Агиографического цикла в начале 60-х гг. XV в.

Приложение 1

Ранние списки (XV в.)

Второй Проложной редакции Жития Сергия Радонежского

1. ОР РГБ. Ф. 304 (Главное собрание библиотеки Троице-Сергиевой лавры). № 762. Сборник житий. Конволют. 60-е гг. XV в. (на интересующих нас листах филигрань: круг, пересеченный диаметром, – Брике, № 2930 (1462 г.). Вторая Проложная редакция Жития Сергия Радонежского (Л. 33–38), Пятая редакция Службы Сергию Радонежскому (Л. 38 об.–60), Третья Пахомиевская редакция Жития Никона Радонежского (Л. 60 об.–70 об.), Пятая Пахомиевская редакция Жития Сергия Радонежского (Л. 70 об.–148 об.). Краткое описание рукописи: [Клосс, 1998, с. 207–208].

2. ОР РГБ. Ф. 310 (Собрание В. М. Ундольского). № 371. Монографический сборник. 70-е гг. XV в. Пятая Пахомиевская редакция Жития Сергия Радонежского (Л. 1 об.–94), Вторая Проложная редакция Жития Сергия Радонежского, без конца (Л. 94–98 об.). Краткое описание рукописи: [Клосс, 1998, с. 208].

3. ОР РГБ. Ф. 304 (Главное собрание библиотеки Троице-Сергиевой лавры). № 643. Сборник житий, служб и слов (сентябрь – март). Конец XV в. Пятая редакция Службы Сергию Радонежскому (Л. 48–67 об., 74–80 об.), Вторая Проложная редакция Жития Сергия Радонежского по 6-й песни канона (Л. 67 об.–74), Пятая Пахомиевская редакция Жития Сергия Радонежского (Л. 80 об.–164 об.), Третья Пахомиевская редакция Жития Никона Радонежского (Л. 164 об.–175 об.), Епифаниевское Похвальное слово Сергию Радонежскому (Л. 175 об.–197 об.). Краткое описание рукописи: [Клосс, 1998, с. 208–209].

4. РГАДА. Ф. 381 (Рукописный отдел библиотеки Московской Синодальной типографии). № 86. Служебная Миня на сентябрь Хутынского монастыря. Около 1463 г. Пятая редакция Службы Сергию Радонежскому (Л. 196 об.–203 об., 209–218, 222 об.–227), Вторая Проложная редакция Жития Сергия Радонежского по 6-й песни канона (Л. 218–222 об.). Описание рукописи: [Каталог, с. 140–142].

5. ОР РНБ. Собрание Новгородского Софийского собора. № 240. Служебная Миня на сентябрь Никольского Гостинопольского монастыря. 1475 г. Пятая редакция Службы Сергию Радонежскому (Л. 288 об.–319, 325 об.–331 об.), Вторая Проложная редакция Жития Сергия Радонежского по 6-й песни канона (Л. 319–325 об.).

³² См. об этом: [Кузьмин, с. 716].



Приложение 2

Вторая Проложная редакция Жития Сергия Радонежского

Публикуется по списку: ОР РГБ. Ф. 304 (Главное собрание библиотеки Троице-Сергиевой лавры). № 762. Л. 33–38.

Разночтения: РГАДА. Ф. 381 (Рукописный отдел библиотеки Московской Синодальной типографии). № 86. Миняя Хутынского монастыря (Хут.); ОР РНБ. Собрание Новгородского Софийского собора. № 240. Миняя Никольского Гостинопольского монастыря (Ник.); ОР РГБ. Ф. 310 (Собрание В. М. Ундольского). № 371 (Унд.); ОР РГБ. Ф. 304 (Главное собрание библиотеки Троице-Сергиевой лавры). № 643 (ТСЛ 643).

Месяца септеврия 25. Память преподобнаго и богоноснаго отца нашего Сергия. Стих: Аще и преставися от нас пастырю добрыи, но Богови живъ предстоиши.

Въ 25 Сергие от житиа исходитъ.³³

Сеи преподобныи и богоносныи отецъ нашъ святыи Сергие, рождение имѣа и възпитание отечества граду Ростову, отца благочестива Курила имянем, мати же бѣ Мариа, иже благословения плод заченши, родиста сего священнаго отрока. Глаголет же ся, яко прежде рожения святаго отрока възыде мати его въ церковь помолитися. Въ время божественныа литургия абие отрокъ прогласи въ чревѣ матерни трижды. И от сего разумно бысть всѣмъ, яко велии свѣтилникъ хоцеть явитися и Троици служитель, еже и бысть.

Таже, приспѣвши времени рождению, родиста сынъ, и нарекоша имя ему Варфоломѣи. Отнели же родися, въ среду и в пяток от сесцю не ссаше, ни от млека ядыше. Спѣаше же отроця единорожденныхъ, глаголю же съврѣстникъ, възрастомъ и мудростию превѣсходя. По сихъ же въдаша его на учение грамотѣ. Иже и³⁴ божественнымъ откровениемъ старца нѣкоего, или паче аггела Божиа посланьна въ образѣ старца, и тако даровавъша³⁵ ему безъ труда разумѣти писаниа. Родителие же его, видяще сиа бываемая, зѣло радовахуся.

Таже преселившеся от предреченнаго града Ростова в мѣсто нарицаемо³⁶ Радонѣжь. Не яко мѣсто славно или нарочито, но яко да на томъ мѣстѣ Богу изволившу прославити угодника своего. Поживше же, рече, родители³⁷ его на томъ мѣстѣ, и тако от житиа отходят.

Отрокъ же по преставлении своихъ родителейе вся имѣния разда нищимъ, ничтоже себѣ остави на нужную пищу, уповаше бо на Господа, дающаго пищу алчущимъ. Таже власы главы своеа отлагает и долу влекущая мудрования и нареченно бысть имя его иночьское Сергие.

Приять же начало житиа своего, пръвѣ³⁸ смирения путь изрядныи, къ сим же бдѣние, сухоядение, молитвы, слезами напоаемы³⁹. Многаа же и неизреченнаа приать от бѣсовъ досаждения, ихже невѣзможно глаголати подобну⁴⁰.

Сим же тако бывающимъ, паче же славъ о немъ происходящю⁴¹ повсюду, сътицахуся от окрестныхъ странъ и градъ ползы ради, и мнози же моляху его, еже съжителствовати⁴² с нимъ. Онъ же нелѣпно приемя приходящаа к нему. И създа же и манастырь себѣ зѣло честенъ, еже есть и доннынѣ благодатию Христовою.

И събра инокъ множества, и общежитие изрядно състави, поучая⁴³ выну ученикы своя, глаголя: «Блюдите чяда, иже великаа оставльше стяжания же и славу, да не како пакы малыми запяти бывше и съпостату подручници».

И тако утверждаше⁴⁴ христоименитое стадо, и тако вси послушаху с вѣрою, възмагающе и ревнующе тому кыйждо противу силъ своеи. Не яко предстателя имѣюще, но паче яко аггела Божиа възирающе его, и въ всѣмъ повинующеся.

И мнози от ученикъ его яко свѣтила просияша, подобни бывше наставнику своему.

Къ сим же и⁴⁵ даромъ пророчества от Въседръжителя Господа почтенъ бывъ, яко прорицати много време и мѣста растоащаа.

⁴⁴ утвержьаше Хут.

⁴⁵ Нет Ник.



Предвзвѣщаючи великодръжавному скипетры русскыя земля съдръжашю⁴⁶ великому князю Димирию на поганыя варвары побѣду, еже и бысть от конецъ до конца Вселенныя достохвалному въ похвалу и сѣмени его до вѣка.

И еже Михаила архимандрита на архиерейство неполучение.

И ина многа прорицания святаго. И толика же дарования и неисчетенна чудесь его, яко и мертвыя възкрешати.

Нѣкыи бо челоувѣкъ, емуже единочад сынъ болѣзнью одрѣжимъ, и вѣрою и надеждою влекомъ, понесе и къ святому, иже, на пути изнемогши, скончася. И сего блаженны молитвою възскреси.

Иногда же оскудѣнию пици бысть въ монастыри. Святыи же помолися, и тако всѣхъ благыхъ изъобильствовася.

Приношаху же к нему иже от духовъ нечестыхъ одрѣжимыхъ. И абие не убо¹⁵ еще дошедше⁴⁷ святаго, нечистии духы изгоними, отбѣгаху, прокажени⁴⁸ очищени⁴⁹ быша, слѣпымъ прозрѣние даровася молитвами святаго и хромымъ течение. И просто рещи: всякъ, иже вѣрою приходя, различными недугы съдръжими, не токмо здравие, нъ и плъзу приемше, отхождаху въ дома своя.

Бяше же святыи всякыи добродѣтелями украшенъ, и слово его духовное солюю растворено, и всѣми любимъ бяше и великъ познавашеся.

Бяше же не сущи водѣ близъ обители его, и братству умножьшуся. Святыи же помоливъся, воду произведе, иже есть и донныи на всяку потребу чрыпелема и изъобилствующи, и от неа многа исцѣления бывають пиюшим и мажущимся.

Сподоби же ся и благословеннаго видѣния Богоматере, Пречистыя Владычица нашеа съ двѣма апостолома, Петромъ же и Иоанномъ, обѣщание дающа, еже неотступна быти святаго обители, паче же и по его къ Господу отхождении братию посѣщати.

И се яви Богомати угоднику своему множество братства въ ношномъ видѣнии зрѣти ученикъ своихъ птицами красными неизреченныхъ красоть от добродѣтелнаго⁵⁰ ихъ житиа.

Но и се есть дивно, яко всегда, егда служаше святыи Божественую литургию, и ангель Господень служаше с нимъ⁵¹. Также и свѣдѣтельствоваше извѣстно видѣвьи, иже в добродѣтели съврѣшени⁵², Исакии, ученикъ его.

Другому же ученику его, Симону еклисиарху, такожде и тому сподобившуся видѣти служаща святаго и божественому огню ходящю по жрътовнику и осѣняющи олтарь, и святаго окъружившу от главы и до земля, мнѣти его въ огни стояща. И тако свится божественныи огонь, яко нѣкая плащаница, и вниде въ святыи потиръ, и тѣмъ чюдныи отецъ причастися.

Живъ же святыи лѣта доволна въ добромъ въздержании и трудѣ, и многы монастыри съставивъ, и ученикомъ своимъ пасти въручивъ, и наказавъ богоугоднѣ жити. И въ глубоцѣ старости сии, увѣдѣвъ своего⁵³ отхождение къ Господу, и прежде шестихъ месяць преставления своего призываетъ братью, и вручаетъ старѣишиньство своему присному ученику, суцу въ добродѣтели съврѣшену⁵⁴ и въ зѣланомъ послушании, от святаго възлюбленному, Никону именем. Сему повелѣ пасти стадо христоименитое, внимателнѣ же и правѣ.

Яко слово въздати хотяща, оттолѣ безъмльствовати начат.

И месяца септевриа въ недугъ телесныи въпаде. И разумѣ конечное свое къ Господу⁵⁵ отхождение. И призвавъ братию, поучивъ ихъ о ползѣ, глаголя: «Вънимаите, братие, имѣти чистоту душевную и телесную, любовь нелицемѣрную, от злыхъ же и скверныхъ похотеи отлучатися, пищу же и питие имѣти немятежно, наипаче смириениемъ украшатися, съпротивъслова удалятися, и ничтоже вмѣнати житиа сего

⁴⁶ Нет ТСА 643.

⁴⁷⁻¹⁵ Изменен порядок слов: дошедше еще Хут.

⁴⁸ прокажени Хут., Ник.

⁴⁹ очищени Ник.

⁵⁰ добродѣтелна Хут., Ник.

⁵¹ ними ТСА 643.

⁵² съвершени Хут.; съвершени Ник.

⁵³ свое Хут., Унд.

⁵⁴ съвершени Хут.; съвершени Ник.

⁵⁵ Богу Хут.



честь же и славу, но вмѣсто сихъ еже от Бога богатую мзду⁵⁶ ожидать и⁵⁷ вѣчныхъ благъ наслаждение». Сиа же и ина многа изрекъ, яже о плзѣ.

И въ самыи час исхода своего Животворящихъ Таинъ причастися, и братию благословивъ, святую свою и священную душу Господеву предасть.

Положено же бысть пречестное его и трудолюбное тѣло на одрѣ честно, лики инокъ обѣстоимо, псалмы и пѣс(н)ми надгробными того проводивше. Бѣше же лице его свѣтло, не яко обычаи есть мертвымъ, но яко спящу, показуя душевную свою чистоту и еже от Бога мздовъздаание трудомъ его.

Положени же быша мощи его въ обители его⁵⁸, въ ней же подвизася. Многа исцѣления дарующи приходящимъ с вѣрою. Минувъшимъ же тридесетемъ лѣтомъ, егда Богъ въсхотѣ прославити угодника своего и болшу обитель въздвигнути въ славу свою, явися блаженный нѣкоему мужю благоговѣину, иже многу любовь къ святому стяжавшу, да възвѣститъ настоятелю, глаголя: «Почто толико лѣтъ остависте мя под землею и от воды утѣсняему?».

И тако стекошася державнии князи и священнии събори, иноци же и простии. И раскопавше землю, и открывше гробъ, бесчисленныхъ⁵⁹ араматы благоуханна испльнишася. И видѣвше чудное зрѣние, прославиша Бога, яко не токмо честное его тѣло цѣло и нетлѣнно съблюдеся, но и одежда его, въ ней же погребенъ бысть, цѣла баше вся и тлѣнию непричастна. И вода, от обою страну гроба стояше, ни ризамъ святого никакоже прикоснуса.

И сътворише раку честну, и ту положиша его, идеже суть и донинѣ честныа его и многоцѣлебныа мощи лежат всѣми видимы, исцѣление неоскудно подавають вѣрою приходящимъ.

Съврѣшаеъ же ся съборъ его въ велицѣи обители его, идеже положени быша мощи его, месяца септевриа въ 25.⁶⁰

Альбомы филиграней

Брике – *Briquet C. M. Les Filigranes. Dictionnaire historique des marques du papier. Genève, 1907. Т. 1–4.*

Литература

Белякова Е. В. Славянская редакция Скитского устава // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2002. № 1 (7). С. 28–36.

Бобрров А. Г. К вопросу о книжном наследии Досифея Соловецкого // Книжные центры Древней Руси. Книжное наследие Соловецкого монастыря. СПб., 2010. С. 27–61.

Бугославский С. А. К литературной истории «Памяти и похвалы» князю Владимиру // ИОРЯС. 1925. Т. 29. С. 105–159.

Гимон Т. В., Орлова-Гимон Л. М. Летописный источник исторических записей на пасхалии в рукописи РГБ. 304.1.762 (XV в.) // Источниковедческие исследования. М., 2014. Вып. 6. С. 54–79.

Духанина А. В. Сергей Радонежский. Житие // ПЭ. М., 2021. Т. 63. С. 158–178.

Јелесијевић С. Служба Успену преподобног Сергија Радоньешког. Магистарски рад. Београд, 2005. Кн. 1. 436, XXV с.

Каталог славяно-русских рукописных книг XV в., хранящихся в РГАДА / Сост. И. А. Жучкова, А. В. Мошкова, А. А. Турилов. М., 2000. 409, [3] с.

Клосс Б. М. Избранные труды. М., 1998. Т. 1. Житие Сергия Радонежского. 564 с.

Клосс Б. М. Избранные труды. М., 2001. Т. 2. Очерки по истории русской агиографии XIV–XVI веков. 488 с., [1] л. портр.

Кузьмин А. В. Никон, прп. // ПЭ. М., 2018. Т. 50. С. 713–719.

Новикова О. Л. Архивы кирилловских старцев // Очерки феодальной России. СПб.; М., 2013. Вып. 17. С. 93–132.

⁵⁶ В ркп. мзду.

⁵⁷ Нет Ник.

⁵⁸ Нет Хут., Ник., ТСА 643.

⁵⁹ безчисленныхъ Хут.

⁶⁰ Доб. А Житие Сергию чудотворцю писано послѣ кануна сѣго ТСА 643.



- Пак Н. В. Третья Пахомиевская редакция Жития Никона Радонежского // Славяноведение. 2020. № 4. С. 50–67. DOI 10.31857/S0869544X0010420-5
- Поньрко Н. В. «Герван» или «Герман» (Об одной рукописи, принадлежавшей соловецкому игумену Досифею) // Книжные центры Древней Руси. Книжное наследие Соловецкого монастыря. СПб., 2010. С. 14–26.
- Шварц Е. М. Новгородские рукописи XV века. Кодикологическое исследование рукописей Софийско-Новгородского собрания Государственной публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина. М.; Л., 1989. 199, [1] с.
- Яблонский В. [М.] Пахомий Серб и его агиографические писания. СПб., 1908. XVI, 314, CXIV с.

References

- Belyakova, E. V. Slavyanskaya redaktsiya Skitskogo ustava [Slavic Redaction of the Skitsky Ustav]. In *Drevnyaya Rus'. Voprosy medievistiki*. 2002. № 1 (7). Pp. 28–36.
- Bobrov, A. G. K voprosu o knizhnom nasledii Dosifeya Solovetskogo [On the Question of the Book Heritage of Dosifei Solovetsky]. In *Knizhnye tsentry Drevnei Rusi. Knizhnoe nasledie Solovetskogo monastyrya*. Saint Petersburg, 2010. Pp. 27–61.
- Bugoslavskii, S. A. K literaturnoi istorii “Pamyati i pokhvaly” knyazyu Vladimiru [To the Literary History of “Memory and Praise” to Prince Vladimir]. In *Izvestiya Otdeleniya russkogo yazyka i slovesnosti Akademii nauk*. 1925. Vol. 29. Pp. 105–159.
- Dukhanina, A. V. Sergii Radonezhskii. Zhitie [Sergius of Radonezh. The Life]. In *Pravoslavnaya entsiklopediya*. Moscow, 2021. Vol. 63. Pp. 158–178.
- Gimon, T. V., Orlova-Gimon, L. M. Letopisnyi istochnik istoricheskikh zapisei na paskhalii v rukopisi RGB. 304.I.762 (XV v.) [Chronicle Source of Historical Records on Calendar of the Dates of Easter in the Manuscript RSL. 304.I.762 (15th Century)]. In *Istochnikovedcheskie issledovaniya*. Moscow, 2014. Issue 6. Pp. 54–79.
- Jelesijevich, S. Sluzhba Uspen’u prepodobnog Sergija Radon’eshkog [Service to Assumption of Sergius of Radonezh]. Degree Work. Beograd, 2005. Book 1. 436, XXV p.
- Katalog slavyano-russkikh rukopisnykh knig XV v., khryanyashchikhsya v RGADA [Catalog of Slavonic-Russian Handwritten Books of the 15th Century, Stored in the RSAAA]. Compiled by I. L. Zhuchkova, L. V. Moshkova, A. A. Turilov. Moscow, 2000. 409, [3] p.
- Kloss, B. M. Izbrannye trudy [Selected Works]. Moscow, 1998. Vol. 1. Zhitie Sergiya Radonezhskogo [The Life of Sergius of Radonezh]. 564 p.
- Kloss, B. M. Izbrannye trudy [Selected Works]. Moscow, 2001. Vol. 2. Ocherki po istorii russkoi agiografii XIV–XVI vekov [Essays on the History of Russian Hagiography of the 14th – 16th Centuries]. 488 p., [1] l. of portr. Kuz'min A. V. Nikon, prp. [Nikon, ven.]. In *Pravoslavnaya entsiklopediya*. Moscow, 2018. Vol. 50. Pp. 713–719.
- Novikova, O. L. Arkhivy kirillovskikh startsev [Archives of the Kirillovsky Elders]. In *Ocherki feodal'noi Rossii*. Saint Petersburg; Moscow, 2013. Issue 17. Pp. 93–132.
- Pak, N. V. Tret'ya Pakhomievskaya redaktsiya Zhitiya Nikona Radonezhskogo [The Third Pakhonian Edition of the Life of Nikon of Radonezh]. In *Slavyanovedenie*. 2020. No. 4. Pp. 50–67. DOI 10.31857/S0869544X0010420-5
- Ponyrko, N. V. “Gervan” ili “German” (Ob odnoi rukopisi, prinadlezhavshei solovetskomu igumenu Dosifeyu) [“Gervan” or “Herman” (About a Manuscript Belonging to the Solovetsky Hegumen Dosifeu)]. In *Knizhnye tsentry Drevnei Rusi. Knizhnoe nasledie Solovetskogo monastyrya*. Saint Petersburg, 2010. Pp. 14–26.
- Shvarts, E. M. Novgorodskie rukopisi XV veka. Kodikologicheskoe issledovanie rukopisei Sofijsko-Novgorodskogo sobraniya Gosudarstvennoi publichnoi biblioteki im. M. E. Saltykova-Shchedrina [Novgorod Manuscripts of the 15th Century. Codicological Study of the Manuscripts of the Sofia-Novgorod Collection of the M. E. Saltykov-Shchedrin State Public Library]. Moscow; Leningrad, 1989. 199, [1] p.
- Yablonskii, V. [M.] Pakhomii Serb i ego agiograficheskie pisaniya [Pachomius the Serb and His Hagiographic Writings]. Saint Petersburg, 1908. XVI, 314, CXIV p.



Tatiana B. Karbasova

Institute of Russian Literature (Pushkinskii Dom) of the Russian Academy of Sciences, Saint Petersburg, Russia

THE SECOND REDACTION OF THE PROLOGUE VERSION OF THE LIFE OF SERGIUS OF RADONEZH

This study shows that there are two redactions of the prologue version of the Life of Sergius of Radonezh, and not one as was believed earlier. The first redaction of the prologue version of the Life was a part of a cycle of hagiographic and liturgical texts created by Pachomius the Serb at the beginning of the 1440s. In the 1460s, the entire cycle was profoundly revised, and new redactions of the extensive and the prologue versions of the Life of Sergius, of the Service in his memory, and of the Life of Nikon of Radonezh were produced.

Keywords: hagiography, Life of Sergius of Radonezh, Life of Nikon of Radonezh, hagiographic cycle

